

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 8 päivänä toukokuuta 2000,

Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelusta tehtyyn yleissopimukseen lisätyn merialueen ekosysteemien ja biologisen monimuotoisuuden suojelua ja säilyttämistä koskevan uuden liitteen V sekä vastaavan lisäyksen 3 hyväksymisestä yhteisön puolesta

(2000/340/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 175 artiklan 1 kohdan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen sekä 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisö on Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelusta tehdyn yleissopimuksen (OSPAR-yleissopimus) sopimuspuoli päätöksen 98/249/EY ⁽³⁾ nojalla.
- (2) Tällä 25 päivänä maaliskuuta 1998 voimaan tulleella OSPAR-yleissopimuksella pyritään ehkäisemään ja estämään pilaantumista sekä suojelemaan merialuetta ihmistoiminnan haittavaikutuksilta.
- (3) OSPAR-yleissopimuksen toimeenpaneva elin (OSPAR-komissio) voi tehdä muutoksia yleissopimukseen, mukaan luettuna uusien liitteiden ja lisäysten lisääminen yleissopimukseen. Se on hyväksynyt merialueen ekosysteemien ja biologisen monimuotoisuuden suojelua ja säilyttämistä koskevan uuden liitteen V, vastaavan lisäyksen 3 ja sopimuksen tiettyjen uudessa liitteessä käytettyjen käsitteiden merkityksestä.
- (4) Ympäristön laadun säilyttäminen, suojelu ja parantaminen, mukaan luettuna luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston sekä biologisen moni-

muotoisuuden suojelu, on yleisen edun kannalta olennainen tavoite, johon yhteisö pyrkii perustamissopimuksen 174 artiklan määräysten mukaisesti, ja OSPAR-yleissopimuksen uusi liite V voi edistää tämän tavoitteen saavuttamista.

- (5) Yhteisö on toteuttanut toimenpiteitä liitteen V soveltamisalaan kuuluvalla alalla ja sen on tehtävä kansainvälisiä sitoumuksia tällä alalla.
- (6) Liitteen V tavoitteet täydentävät luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY ⁽⁴⁾ ja luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY ⁽⁵⁾ tavoitteita; näissä direktiiveissä säädetään jo luontotyyppien sekä lajien suojelun yhteisön kehyksistä niiden maantieteelliseen soveltamisalaan kuuluvalla alueella. Liitteen V hyväksyminen yhteisön puolesta ei vaikuta näiden direktiivien täytäntöönpanoon.
- (7) Komissio on osallistunut liitteestä V käytyihin neuvotteluihin Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelusta tehtyyn yleissopimukseen liittyvistä neuvotteluohjeista annettujen neuvoston päätelmien mukaisesti.
- (8) Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelusta tehdyn yleissopimuksen liite V (mukaan luettuna vastaava lisäys 3) olisi hyväksyttävä,

⁽¹⁾ EYVL C 158, 4.6.1999, s. 1.⁽²⁾ Lausunto annettu 27. lokakuuta 1999 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).⁽³⁾ EYVL L 104, 3.4.1998, s. 1.⁽⁴⁾ EYVL L 103, 25.4.1979, s. 1, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/49/EY (EYVL L 223, 13.8.1997, s. 9).⁽⁵⁾ EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/62/EY (EYVL L 305, 8.11.1997, s. 42).

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

1. Hyväksytään yhteisön puolesta Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelusta tehdyn yleissopimuksen liite V (mukaan luettuna vastaava lisäys 3).

Liite V on tämän päätöksen liitteenä.

2. Valtuutetaan komissio ilmoittamaan 1 kohdassa tarkoitettua hyväksymisestä OSPAR-komissiolle.

Tehty Brysselissä 8 päivänä toukokuuta 2000.

Neuvoston puolesta

E. FERRO RODRIGUES

Puheenjohtaja

LIITE V

MERIALUEEN EKOSYSTEEMIEN JA BIOLOGISEN MONIMUOTOISUUDEN SUOJELU JA SÄILYTTÄMINEN*1 artikla*

Tässä liitteessä ja lisäyksessä 3 tarkoitetaan 'biologisella monimuotoisuudella', 'ekosysteemillä' ja 'elinympäristöllä' samaa kuin 5 päivänä kesäkuuta 1992 tehdystä biologista monimuotoisuutta koskevasta yleissopimuksessa.

2 artikla

Täyttäänsään yleissopimuksen mukaiset velvoitteensa ryhtyä yksin tai yhdessä tarpeellisiin toimenpiteisiin merialueen suojelemiseksi ihmistoiminnan haittavaikutuksilta, jotta ihmisten terveyttä voidaan suojella ja meriekosysteemejä säilyttää sekä, milloin mahdollista, palauttaa entiseen tilaansa niitä merialueita, joihin on kohdistunut haittavaikutuksia, ja täyttäänsään 5 päivänä kesäkuuta 1992 tehdyn biologista monimuotoisuutta koskevan yleissopimuksen mukaiset velvoitteensa kehittää strategioita, suunnitelmia tai ohjelmia biologisen monimuotoisuuden säilyttämistä ja kestäväää käyttöä varten, sopimuspuolet:

- a) toteuttavat tarpeelliset toimenpiteet merialueen ekosysteemien ja biologisen monimuotoisuuden suojelemiseksi ja säilyttämiseksi ja, milloin mahdollista, niiden merialueiden palauttamiseksi entiseen tilaansa, joihin on kohdistunut haittavaikutuksia; ja
- b) toimivat yhteistyössä hyväksymällä ohjelmia ja toimia edellä mainittua tarkoitusta varten lisäyksen 3 mukaisten arviointiperusteiden soveltamisen avulla määritellyn ihmistoiminnan valvomiseksi.

3 artikla

1. Tämän liitteen soveltamistarkoituksessa komission tehtävänä on muun muassa:

- a) laatia ohjelmia ja toimia lisäyksen 3 mukaisten arviointiperusteiden soveltamisen avulla määritetyn ihmistoiminnan valvomiseksi;
 - b) näin toimiessaan:
 - i) kerätä ja tarkastella tietoja tällaisesta ihmistoiminnasta ja sen vaikutuksista ekosysteemeihin ja biologiseen monimuotoisuuteen;
 - ii) kehittää kansainvälisen oikeuden mukaisia keinoja, tiettyihin alueisiin tai paikkoihin taikka tiettyihin lajeihin tai elinympäristöihin liittyvien suojele-, säilytys-, ennallistamis- ja varotoimien alulle panemiseksi;
 - iii) harkita tämän liitteen 4 artiklan määräykset huomioon ottaen kansallisiin strategioihin ja ohjeisiin liittyviä näkökohtia, jotka koskevat merialueen biologisen monimuotoisuuden osatekijöiden kestäväää käyttämistä, koska niillä on vaikutusta tämän merialueen alueisiin ja osa-alueisiin;
 - iv) tähdätä yhdenmisen ekosysteemien lähestymistavan käyttämiseen tämän liitteen 4 artiklan määräykset huomioon ottaen;
 - c) näin toimiessaan myös ottaa huomioon sopimuspuolten hyväksymät ohjelmat ja toimet niiden suvereniteetin tai lainkäyttövallan alaisten vesialueiden ekosysteemien suojelemiseksi ja säilyttämiseksi.
2. Tällaisia ohjelmia ja toimia hyväksyttäessä on asianmukaisesti harkittava, sovelletaanko tiettyä ohjelmaa tai toimea koko merialueeseen vai ainoastaan sen tiettyyn osaan.

4 artikla

1. Yleissopimuksen viimeistä edellinen johdantokappale huomioon ottaen mitään kalastusta käsittelevää kysymystä koskevia ohjelmia tai toimia ei hyväksytä tämän liitteen nojalla. Kuitenkin silloin, kun komissio katsoo, että tällaiseen kysymykseen liittyvä toiminta on toivottavaa, se kiinnittää toimivaltaisen viranomaisen tai kansainvälisen toimielimen huomion tähän kysymykseen. Silloin, kun komission toimivaltaan kuuluva toiminta on toivottavaa näiden viranomaisten tai toimielinten toiminnan täydentämiseksi tai tukemiseksi, komissio pyrkii toimimaan yhteistyössä niiden kanssa.

2. Kun komissio katsoo, että tämän liitteen mukainen toiminta on toivottavaa merikuljetuksia koskevan kysymyksen osalta, se kiinnittää Kansainvälisen merenkulkujärjestön huomion tähän kysymykseen. Ne sopimuspuolet, jotka ovat Kansainvälisen merenkulkujärjestön jäseniä, pyrkivät toimimaan yhteistyössä tässä järjestössä, jotta saavutettaisiin asianomainen vastaus, mukaan lukien asiaankuuluvissa tapauksissa tämän järjestön suostumus alueelliseen tai paikalliseen toimintaan, huomioiden kaikki tämän järjestön kehittämät ohjeet, jotka koskevat erityisalueiden perustamista, erityisen herkkien alueiden tunnistamista tai muita seikkoja.

*Lisäys 3***Arviointiperusteet ihmistoiminnan määrittämiseksi liitteen V soveltamista varten**

1. Käytettävät arviointiperusteet, alueelliset erot huomioon ottaen, ihmistoiminnan määrittämiseksi liitteen V soveltamista varten ovat:
 - a) tarkasteltavan ihmistoiminnan laajuus, voimakkuus ja kesto;
 - b) ihmistoiminnan todelliset ja mahdolliset haittavaikutukset tietyille lajeille, yhteisöille ja elinympäristöille;
 - c) ihmistoiminnan todelliset ja mahdolliset haittavaikutukset tietyille ekologisille prosesseille;
 - d) näiden vaikutusten peruuttamattomuus tai pysyvyys.
 2. Nämä perusteet eivät ole välttämättä tyhjentäviä tai yhtä tärkeitä tarkasteltaessa jotain tiettyä toimintaa.
-